

Table des matières

REMERCIEMENTS	2
SOMMAIRE	3
CONVENTIONS DE LECTURE	4
AVANT-PROPOS	5
PREMIÈRE PARTIE - COMMENT CONSTRUIRE UN INDEX DE LIVRE	7
INTRODUCTION	9
Nos objectifs	9
Notre méthode	9
Résumé de la première partie	10
CHAPITRE 1 – QU'EST-CE QU'UN INDEX ?	11
1 Première approche	11
2 Définition des termes techniques essentiels	12
Entrées à plusieurs niveaux	13
3 Libertés terminologiques de ce manuel	14
Autres termes techniques (non inclus dans la norme)	14
4 Exemples commentés d'entrées d'index	15
Entrée d'un index alphabétique matière d'une bibliothèque	15
Entrée de l'index systématique des articles parus dans une revue (Knowledge Organization, 2003)	15
Entrée de l'index alphabétique d'un catalogue de vente	16
Entrée de l'index alphabétique du QUID (version imprimée)	16
Entrée de l'index de la Classification décimale universelle (CDU)	16
5 Qu'est-ce qu'un index de livre ?	16
6 De la description à la construction d'un index de livre	19
Étape 1 : conception	20
Étape 2 : indexation	20
Étape 3 : formatage de l'index	21
Étape 4 : mise au point finale	21
7 Indexer, indexation, indexeur, catalogue	22
Index versus catalogue	23

CHAPITRE 2 – POURQUOI CRÉER UN INDEX DE LIVRE ?	25
1 L'index compagnon du lecteur	25
2 L'index miroir et vitrine du livre	26
3 L'index outil de référence	26
4 Index de livre et table des matières	28
4.1 L'ordre de succession des éléments	30
4.2 Richesse et précision des éléments	30
4.3 Le rôle des renvois	31
4.4 Mode de regroupement des sujets	31
5 Les index de livre dans le contexte électronique	31
5.1 Les index des livres imprimés	32
5.2 Les index des livres sur support électronique	33
5.3 Notre position	34
6 Critères d'un bon index de livre	35
CHAPITRE 3 – PLANIFIER LA CRÉATION D'UN INDEX	37
1 Calculs prévisionnels	37
1.1 Nombre de pages de l'index	37
1.2 Combien de jours de travail faut-il prévoir ?	39
2 Choix d'une méthode de travail	40
2.1 La méthode des fiches	40
2.2 Annoter une copie des épreuves d'imprimerie	40
2.3 Saisir directement au clavier les termes d'entrée créés	41
3 Choix d'un outil logiciel pour saisir et mettre en forme l'index	41
3.1 Construire l'index à l'aide des commandes d'un traitement de texte	41
3.2 Construire l'index en intégrant les entrées dans le texte du livre	42
Utiliser un logiciel spécialisé dans la confection des index de livre	43
4 Choix d'une politique d'indexation	43
4.1 L'indexation manuelle (approfondie)	43
4.2 L'indexation semi-automatique	43
5 Choix des modalités de présentation de l'index	44
5.1 Index unique ou multiple	44
5.2 Choix du type de localisateur	44
5.3 Nombre de niveaux des entrées	45
5.4 Choix techniques mineurs	46
CHAPITRE 4 – COMMENT INDEXER LE CONTENU D'UN LIVRE	47
1 Principes généraux de l'indexation d'un livre	48
Notion de sujet	48
Apprécier l'importance relative des sujets	49
Formulation des sujets	49
2 À la recherche d'une méthode d'indexation	51
3 L'expérience des professionnels	51
3.1 Nancy Mulvany	52
3.2 Larry Bonura	52
3.3 Do Mi Stauber	53
Typologie des sous-vedettes (subheadings)	54
3.4 Pat Booth	56
4 Quelques règles de bon sens	56
5 Sélection des cibles de recherche potentielles	58
5.1 Difficultés de sélection	58
5.2 Éliminer les parties non indexables	58
Cas des informations globales non segmentables	60
5.3 Reconnaître les cibles pertinentes	61
Pertinence et probabilité	61
5.4 Deux exemples d'indexation	62
A. Sigmund Freud – Introduction à la psychanalyse	63
B. Un aide-mémoire à l'usage des médecins	64
6 Conseils récapitulatifs	66

CHAPITRE 5 – FORMULER LE SUJET : PROBLÈMES DE VOCABULAIRE	67
1 Problèmes de thématisation	67
1.1 Relations entre cibles et sujets	67
1.2 Première formulation du sujet	69
1.3 Formulation du sujet et niveau des cibles	70
1.4 Sujet et contenu de la cible	71
1.5 Propriétés de l'indexation libre	72
2 Thématisation et terminologie	74
2.1 Cohérence terminologique	74
Choix des termes	74
2.2 Taille des points d'accès	74
2.3 Niveau de précision et modificateurs	75
Modificateurs utiles pour les sujets généraux	75
Modificateurs utiles pour les sujets pratiques	76
2.4 Catégorie grammaticale des points d'accès	76
2.5 Singulier ou pluriel	77
2.6 Majuscules ou minuscules	78
2.7 Noms propres	78
2.8 Sigles	79
2.9 Titres cités	80
2.10 Symboles	80
3 Utiliser les renvois	81
3.1 Fonctions des deux types de renvois	81
3.2 Renvoi impératif ou double entrée	83
Format des renvois impératifs	84
4 Créer des renvois de type Voir aussi	84
4.1 Renvois dits « généraux »	86
4.2 Format et emplacement des renvois associatifs	86
Format	86
Emplacement	87
4.3 Quand et comment créer les renvois	87
4.4 Méthode de travail	88
CHAPITRE 6 – STRUCTURER L'INDEX : PROBLÈMES DE SYNTAXE	89
1 Syntaxe à deux dimensions	89
2 Structuration horizontale des entrées	90
2.1 Syntaxe des points d'accès	90
Importance du terme leader et inversion des entrées multitermes	91
Formats de l'inversion	91
Quand faut-il inverser les points d'accès multitermes ?	92
Les deux modes de duplication des entrées	94
2.2 Traitement des localisateurs	94
Types de localisateurs	94
Format des localisateurs (ISO 999, 7.4.3-6)	95
Localisateurs particuliers	96
3 Structuration verticale des entrées	96
3.1 Précisions terminologiques	96
3.2 Pourquoi fractionner une entrée	97
Trois fonctions des entrées globales	97
Comment noter les entrées à plusieurs niveaux	98
Typologie des relations entre entrée principale et entrée subordonnée	99
Souplesse et hétérogénéité	101
4 Récapitulatif des recommandations relatives à la mise en forme des entrées	102
4.1 Composition des entrées	102
4.2 Entrée principale et sous-entrée	103
4.3 Politique des renvois	103

CHAPITRE 7 – AUTOMATISER LA GÉNÉRATION DES INDEX	105
1 Les tâches automatisables	105
1.1 Classer les entrées	106
Principes généraux	106
Cas particuliers	106
Classement ses sous-entrées	106
Entrées numériques	107
1.2 Automatisation du classement des entrées	107
Classement par mots ou classement par lettres	108
1.3 Distinguer entrées et sous-entrées	109
1.4 Regrouper et classer les sous-entrées et les localisateurs récurrents	109
1.5 Gérer les renvois	110
1.6 Gérer le style de présentation	110
1.7 Encadrement de la saisie	111
2 Les trois types de solution informatique	112
2.1 La solution du traitement de texte	112
2.2 La solution de l'indexation intégrée	113
Avantages de l'indexation intégrée	113
Inconvénients de l'indexation intégrée	114
2.3 La solution des logiciels spécialisés	114
3 Mettre en forme un index à l'aide du traitement de texte Word	115
3.1 Outils de travail	115
3.2 Les deux commandes essentielles	116
La commande TRIER	116
La commande REMPLACER	117
3.3 Méthode de travail	118
3.4 Exemple d'application	119
1 - Quelques entrées non triées	119
2 - Résultat final	119
CHAPITRE 8 – CRÉER UN INDEX INTÉGRÉ AVEC MICROSOFT WORD	121
1 Saisie manuelle des entrées d'index	121
1.1 Appel de la boîte de dialogue de saisie des entrées d'index	122
1.2 Saisie du champ ENTRÉE	124
1.3 Champ SOUS-ENTRÉE	124
1.4 Options	125
1.5 Renvois	125
1.6 Format des numéros de pages	126
1.7 MARQUER	126
2 Saisie automatique des entrées d'index	126
2.1 Principe de l'indexation semi-automatique	126
2.2 MARQUER TOUT	127
2.3 Fichier de concordance	128
Utilisation d'un fichier de concordance	128
2.4 Avantages et limites de chaque solution	129
Fichier de concordance	129
Option MARQUER TOUT	130
3 Pour un bon usage de l'indexation semi-automatique	130
4 Créer un index simple avec un fichier de concordance	132
5 Créer un index des sujets par indexation semi-automatique	134
5.1 Insuffisances de cette solution	134
5.2 Compromis	135
Choisir l'option MARQUER TOUT plutôt que le fichier de concordance	135
Pour une solution mixte	136
Sélectionner des termes aussi précis que possible	136
6 Génération et impression de l'index	137
6.1 Choix du format de sortie	137

6.2 Champ INDEX	138
Impression directe du champ INDEX	139
Copie du champ index dans un fichier autonome	140
Mise à jour du champ INDEX	140
Suppression du champ Index	140
7 Gestion de plusieurs index	140
8 Problèmes courants avec les index de Word	142
8.1 Suppression d'entrées d'index	142
8.2 Utilisation des deux-points et des guillemets dans les entrées d'index	142
8.3 Remplacer les numéros de page par des numéros de paragraphe	143
9 Logiciels complémentaires	143
CHAPITRE 9 – AUTRES OUTILS DE CRÉATION D'INDEX	145
1 OpenOffice.org Writer	145
2 LaTeX	148
3 Logiciels dédiés	149
3.1 Principe	149
3.2 Conditions de travail	151
3.3 Références de ces outils	152
4 Index dans les fichiers PDF	152
CHAPITRE 10 – CONTRÔLE FINAL ET PRÉSENTATION DE L'INDEX	155
1 Généralités	155
1.1 Contrôles numériques	155
1.2 Méthode de travail	157
Les quatre étapes de la révision	157
Gestion des corrections	158
2 Les quatre étapes du contrôle	159
2.1 Vérifier la cohérence du vocabulaire et la lisibilité des points d'accès	159
Qualités internes de formulation : concision et clarté	159
Synonymie et renvois	159
Révision des sous-entrées	160
2.2 L'équilibre de la structure hiérarchique de l'index	160
Équilibre entre les entrées principales et les sous-entrées	161
Équilibre de la taille des entrées globales	161
Cohérence des entrées globales	162
Diversifier les entrées contenant trop de localisateurs	163
Regrouper les sujets dispersés sous des termes différents	164
Les limites du regroupement thématique	165
2.3 Vérifier l'exhaustivité et la précision de l'index	166
Un test global	166
Tests d'exhaustivité	166
Tests de précision	166
2.4 Vérifier l'exactitude matérielle des données et la rectitude du classement séquentiel	167
Vérifier l'exactitude des données de détail	167
Vérifier l'ordre de classement des localisateurs, des renvois et des entrées	167
3 Soigner la présentation de la version définitive	168
Une notice introductive	168
Une présentation aérée	168
Des limites claires entre entrées simples et entrées globales	168
L'adaptation des colonnes à la mise en page	169

DEUXIÈME PARTIE – REGARDS SUR LES INDEX	171
INTRODUCTION GÉNÉRALE À LA DEUXIÈME PARTIE	173
INTRODUCTION COMMUNE AUX CHAPITRES 11 ET 12	175
CHAPITRE 11 – LES INDEX, DE L'ANTIQUITÉ AUX TEMPS MODERNES	177
A – LE TEMPS DES PRÉCURSEURS (AVANT LE 13^E SIÈCLE)	177
Les conditions d'existence indispensables	177
Méthodes d'accès aux mots d'une liste	177
Méfiance à l'égard du classement alphabétique	178
Accès à un passage du livre et problèmes de repérage	179
Importance des facteurs socioculturels	180
1 Les premiers index	181
1.1 Importance des gloses	181
1.2 Les concordances	182
1.3 Les premiers spécimens d'index	183
B – LA PÉRIODE LATINE (13^E - 17^E SIÈCLES)	184
2 Les index latins manuscrits (13^e - 15^e siècles)	185
2.1 Un environnement favorable	185
2.2 Le début des grands index (13 ^e siècle)	185
La Grande Concordance	185
Les index de sujets	186
Les florilèges	187
2.3 Du sacré au profane (14 ^e - 15 ^e siècles)	188
2.4 Conclusion sur la première période latine	189
3 Les index latins imprimés (15^e - 17^e siècles)	189
3.1 Influence de l'imprimerie sur les index	190
3.2 Importance des lieux communs	191
3.3 Relations entre lieux communs et index	192
Ambiguïté du terme « lieu commun »	192
Le lieu commun comme outil d'indexation	192
Lieux communs et classement des entrées	193
3.4 « Les index latins à l'époque des humanistes » (colloque 2000)	193
La lettre d'Érasme sur les index des Adages (texte traduit et commenté par Jacob Schmutz)	194
Comment compiler un index ? Le guide de Juan Caramuel (1664)	195
Naissance du métier d'indexeur	196
Index et lieux communs	196
Quelques conclusions du colloque	196
3.5 Extension du domaine des index : encyclopédies et bibliographies	197
Ordre logique ou ordre alphabétique ?	198
Conclusion générale sur la période latine des index	200
La proportion des livres indexés	200
La base des index	200
L'indexation	201
Classement des entrées	201
Systèmes de localisation	201
Terminologie latine des index	201

CHAPITRE 12 – LA PÉRIODE MODERNE DES INDEX	203
C – LES INDEX DES LANGUES MODERNES DU 16^E AU 18^E SIÈCLE	203
Importance du facteur linguistique	203
Difficultés d'une histoire des index de cette période	204
1 Les index des langues modernes de la Renaissance à la fin de l'Ancien Régime	205
1.1 Le nouveau statut sociolinguistique des index	205
1.2 Seizième siècle : les premiers index des langues vernaculaires	206
Quelques chiffres	207
Contenu des index	207
Trois exemples d'index	208
Conclusion sur les index au 16 ^e siècle	209
1.3 Les index de livre au 17 ^e siècle	210
En France	210
En Angleterre	211
1.4 Les index de livre au 18 ^e siècle	213
Essor de la langue française et du classement alphabétique	213
Quelques exemples d'index en France et en Grande-Bretagne	213
Locke et les recueils de citations	215
1.5 Au-delà des index de livre : catalogues bibliographiques et tables de périodiques	217
Les catalogues bibliographiques en langue populaire	217
Les index de périodiques	218
1.6 Conclusion sur les index de la première période moderne	219
En France	220
En Angleterre	220
D – LES INDEX IMPRIMÉS À L'ÈRE INDUSTRIELLE (19^E ET 20^E SIÈCLES)	221
2 Les index imprimés au 19^e siècle	222
2.1 Techniques traditionnelles	222
2.2 Les index de livre en France	222
2.3 Les index de livre en Grande-Bretagne	224
2.4 Essor des index de périodiques	225
2.5 L'index dans les bibliographies et les catalogues de bibliothèques	227
Bibliographies	227
Catalogues de bibliothèques	227
2.6 Implantation de la profession	228
3 Les index imprimés au 20^e siècle	228
3.1 La documentation comme dépassement de la bibliographie	229
3.2 Influence de l'informatique	230
3.3 Évolution des index de livre	230
En France	230
Dans les pays anglophones	232
3.4 Extension des index aux œuvres de fiction	234
Index utiles	234
Index fantaisistes	234
3.5 De nouveaux modèles d'index	235
Les index permutés	235
Les index de citations	236
3.6 Conclusion sur les index imprimés au 20 ^e siècle	237
Normalisation des techniques de production	237
Organisation des professions	237
Un succès ambigu	238

CHAPITRE 13 – AUJOURD'HUI LES INDEX...	239
1 Les index de livre au 21^e siècle	239
1.1 Dans la sphère anglophone	240
1.2 Dans la sphère de l'Europe continentale	241
Bizareries des index continentaux	241
La tradition des index sur le Continent	241
1.3 Les index en France	242
L'enquête de Bella Weinberg	242
Notre commentaire	244
2 Les index de l'ère électronique	246
2.1 Schéma opérationnel de l'index humain	247
2.2 Les atouts de l'index électronique	247
Relations entre l'index et sa base	247
Aptitude à simuler les processus de base	248
2.3 Les index électroniques au service du programmeur	249
2.4 La recherche d'informations et l'utilisateur	250
2.5 La revanche des index à pilotage humain	252
3 Esquisse d'une typologie des index	253
3.1 Exemples de typologie des index	253
ISO 999	253
Rapport Anderson	253
3.2 Ébauche d'une typologie multidimensionnelle	254
Principe	254
1 ^{er} critère : index annexé à un document imprimé vs à un document électronique	254
2 ^e critère : degré de complexité de la base	254
3 ^e critère : spécificité de l'index	254
4 ^e critère : pilotage de l'index par l'utilisateur ou par la machine	254
5 ^e critère : fabrication de l'index : degré d'automatisation	255
4 Quel avenir pour les index de livre ?	256
Les tablettes à encre électronique	257
La recherche en indexation automatique	258
 CHAPITRE 14 – INDEXATION AUTOMATIQUE D'UN LIVRE : LES LIMITES DE L'ORDINATEUR	259
1 Problématique et méthodes de l'indexation automatique	259
1.1 Remarques introductives	259
Précisions terminologiques	259
Automatisation et indexation	260
1.2 Les motifs de l'indexation automatique	261
1.3 Principes de l'indexation automatique	263
1.4 Les premières étapes de la recherche	263
Indexation des titres	264
Indexation des textes courts	265
2 Création automatique d'un index de livre	266
2.1 Problématique	266
2.2 Indexicon	267
Principe	267
Programme Syntactica	267
Commentaire	268
2.3 TExtract	269
Aperçu du système	269
Commentaire	270
Conclusion	273

2.4 IndDoc	273
Origine du projet	273
Aperçu du système	274
Évolution du projet	274
Les services à attendre du système	277
Notre commentaire	278
2.5 Le prototype Da Sylva	280
Philosophie du système	280
Aperçu du système	281
Notre commentaire	282
Conclusion	283
CHAPITRE 15 – DEUX EXTENSIONS DE L'INDEX	285
A – INDEXER LES ŒUVRES DE FICTION	285
1 Indexation légère des romans	285
1.1 Bibliothèques publiques	286
1.2 CDI des lycées et collèges	287
L'indexation dans les CDI	287
Le modèle de Nicolas Dompnier	287
2 Indexation approfondie des romans	289
2.1 Les difficultés de l'entreprise	289
Incertitudes statutaires de l'index	290
Les œuvres de fiction sont-elles indexables ?	290
Les index de roman et le sentiment du public	291
2.2 Index de fiction et problèmes psychologiques	292
L'auteur, son livre, et l'index	293
Le livre de fiction, l'index et le lecteur	293
2.3 L'indexeur et le livre de fiction	294
Difficultés techniques	294
Le droit d'indexer	294
Indexation et déontologie	295
Le respect du mystère	296
2.4 Conclusion	297
B - INDEX ET PÉDAGOGIE	297
1 L'indexation d'un roman en classe de cinquième	298
1.1 Le stade de la lecture	299
1.2 La phase de construction	299
1.4 Exploitation de l'index	300
2 L'indexation comme outil d'exploration, dans un lycée de l'Illinois	301
2.1 Le contexte	301
2.2 Indexation d'un recueil de nouvelles	301
2.3 Indexation de poèmes	302
2.4 Conclusion	303
GLOSSAIRE	305
RÉFÉRENCES	313
Documents imprimés	313
Documents électroniques	318
INDEX GÉNÉRAL	321
TABLE DES MATIÈRES	333